

*Изиль Бадретдинович ГАРИФУЛЛИН —  
старший научный сотрудник сектора  
этноконфессиональных отношений  
Института гуманитарных исследований,  
кандидат исторических наук*

УДК 957.12

## **КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ, ДОСТАВШЕЕСЯ ОТ ПРЕДКОВ (ИЗ ИСТОРИИ ТАТАРСКОЙ ПЕЧАТНОЙ ПРОДУКЦИИ В СИБИРИ)**

*Культура воспитывает доброту,  
нравственность и радостную жизнь*  
(акад. Д. Лихачев)

*АННОТАЦИЯ. В статье на основе литературных источников и архивных материалов рассматривается становление и развитие татарской печатной продукции в Сибири, приводятся сведения о первых татарских библиотеках и об их книжном фонде в дореволюционное время.*

*The author scrutinizing literature sources and archival documents surveys the development of tatar printing produce in Siberia, and provides facts concerning first tatar libraries and book funds of pre-revolution period.*

В условиях демократизации общества у населения страны возрастает интерес к своей истории, возрождению культурного наследия и национальных традиций. Не является исключением и татарское население тюменского региона. Необходимость исследования данной темы объясняется тем, что сама история коренного населения края недостаточно изучена и довольно богатое наследие культурного просвещения в исторической литературе не получило широкого освещения. В данной статье, не претендуя на исчерпывающее освещение всех сторон культурного наследия татарского населения, рассматривается история становления и развития татарской печатной продукции.

Еще издревле тюркские племена несли в Западно-Сибирскую равнину немало культурных ценностей Востока, и поэтому татарское население тюменского края располагает довольно богатым наследием различных форм и способов культурного просвещения. Развитое устное народное творчество, включающее фантастические и бытовые сказки, пословицы, поговорки, короткие лирические песни — баиты, на протяжении веков передавались из поколения в поколение, сохраняя национальное содержание и художественную силу. В них и народных сказаниях, исторических преданиях о тех или иных событиях и личностях находят свое отражение реальная действительность, жизнь и быт людей в конкретных исторических условиях.

Появление первых татарских печатных изданий, в которых отображались народные сказания и исторические предания, тесно связано с проникновением и последующим распространением ислама в сибирском регионе.

В Тобольском краеведческом музее сохранились две древние рукописи, написанные представителями мусульманского духовенства Саидом Вакасом Аллакуловым и Кашшафом Абу-Саидовым. Они были переведены на русский язык и опубликованы в статье профессора Н. Катанова «О религиозных войнах учеников шейха Багаутдина против инородцев в Западной Сибири». Содержание их — о начале насильственного внедрения ислама среди тюркоязычных племен (татар) в Западной Сибири в конце XIII века.

Только во II половине XIX в. ученым Татарстана удалось установить средневековое литературное наследие сибирских татар. Оказалось, уникальная по содержанию «Книга наставлений» (Насихатнамэ»), написанная в начале XVIII в. ахуном Тобольска Ходжа Шукур бине Гавас-бай (под псевдонимом Амдами) на основе поэмы персидского поэта Ф. Гаддара включает около 1000 байтов и направлена на воспитание морально-этических норм. В произведении удачно использованы мистические и мифологические представления, символы и образы. Исследователям пока не удалось установить места первого издания данного произведения. Первый раз она была издана в Казани в 1872 году.

«Сборник хикаятов», созданный просветителем Мухамедрахимом в 1775 г. в Тарском уезде Тобольской губернии, также является ценным прозаическим произведением. Это объемное собрание из 33 персидских сказаний-легенд, в которых увлекательно отображаются сложные проблемы отношений между людьми.

Перу бухарца, выпускника Тобольского народного училища Асхата Маметова принадлежит статья «Мнение магометан о смерти пророка Моисея», опубликованная в 1789 г. в первом в Сибири журнале «Иртыш, превращающийся в Иппокрену».

Большую культурную и научную ценность представляет хроника ученого-тюрколога XVII в. Абулгази Багадурхана, содержащая ценные сведения об истории Сибирского ханства, о взаимоотношениях тюркских племен в сибирском регионе

Довольно высока литературно-художественная ценность древнего предания, дас-тана «Ильдан и Гульдан», хранящегося в архиве Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова АН РТ. Он был опубликован в татарском международном журнале «Мирас» («Наследие») в 2002 г. в 8-ом номере. Это народное сказание о междоусобной борьбе за господство в регионе, о борьбе со злыми нравами местных правителей, о крепкой любви между молодыми людьми — юношей и девушкой.

Говорить о наличии условий для книгопечатания в сибирском регионе в средневековье не приходится, так как царские власти не были заинтересованы в развитии этой отрасли для тюркоязычных татар. Хуже того, даже в XIX в. они периодически запрещали выпуск мусульманских книг, усиливали цензуру мусульманской печати в связи с опасениями проникновения в массы идей, связанных с автономией мусульман.

В 1864 г. на страницах «Тобольских губернских ведомостей» были опубликованы «Песни тобольских татар» (33 песни), среди которых, кроме лирических и шуточных, имеются сюжетные песни татар, занимающихся извозным промыслом.

В конце XIX в. академик-тюрколог В. В. Радлов четвертый том своего крупного исследования посвятил творчеству западно-сибирских татар, в который вошел ряд преданий ишимских и тобольских татар.

У известного тобольского сказочника П. П. Ершова поэма «Сузге» отражает эпическую героиню из истории Сибирского ханства.

Одним из образованных людей среди тюменских татар в конце XIX века являлся учитель ембаевского медресе Мауликай Юмачиков, который владел арабским, персидским, русским, татарским, казахским языками, написал две книги религиозного содержания и около десятка стихов, байтов эпического характера. В одном из стихотворений он прославляет братьев Нигматуллу и Рахматуллу Сейдуковых (Кармшаковых), на средства которых содержалось ембаевское медресе. В байте об Ирбитской ярмарке Юмачиков осуждает антиобщественное поведение некоторых торговцев.

Определенный интерес представляет книга «Утренняя звезда» Габдрашида Ибрагимова, уроженца г. Тары Тобольской губернии, богослова, изданная в 1894 г. в Стамбуле. За резкую критику политики царизма по отношению к мусульманам эта книга была запрещена в России, но она распространялась нелегально.

В пропаганде различных знаний среди сибирских татар в дореволюционные годы важное значение имела переводческая деятельность Худжатуллы Ченбаева, окончившего гимназию в г. Тобольске. В 1911-1917 гг. им были переведены с русского на

татарский язык ряд популярных брошюр («Кто изобрел паровую машину?», «О вредных и полезных для человека микробах» и др.).

Есть и другие исторические предания, и народные сказания о тех и других событиях, происходивших в крае, борьбе за лучшую жизнь, запечатлевших обычаи и нравы, чаяния и надежды людей. Все они, где бы ни были опубликованы, заполняли книжные полки архивов или библиотек края. Правда, библиотек в сибирском регионе в дореволюционное время у татар было очень мало.

Богатейшая библиотека находилась в селе Манцыл (Ембаево), которая была открыта на средства Нигматуллы Сейдукова в начале 1870-х гг. при медресе и находилась в помещении каменной мечети. Н. Сейдуков был коллекционером редких книг, постоянно пополнял ими библиотеки медресе. В этой библиотеке к 1913 г. насчитывалось более 2200 экз. рукописных и печатных книг. Многие редкие книги были выписаны и привезены Н. Сейдуковым из Бухары, Туркестана, Египта, Сирии, Саудовской Аравии.

Летом 1913 г. в Томске была открыта бесплатная исламская библиотека, в которой через год было уже до 700 книг, из них 500 на татарском языке, в читальню выписывалось около 40 газет и журналов на русском и татарском языках. За первые пять месяцев 1914 г. было зарегистрировано 4998 посещений читателей.

Две мусульманские библиотеки были открыты в Тобольске. Первая библиотека была построена в мае 1913 г. на средства купца 1-й гильдии М. Абакулова, который был страстным собирателем книг. В его личной коллекции, которая составила основу библиотечного фонда новой библиотеки, хранилось 1238 единиц книг. В основном это были книги религиозного содержания, а также книги, посвященные мусульманской культуре. Они были привезены в свое время М. Абакуловым из Средней Азии и Закавказья. Среди них были и очень ценные рукописные издания, датируемые XII-XV веками. За первые три месяца работы библиотеку посетило более 3000 чел. Интересно, что эта библиотека пользовалась у русского населения Тобольска не меньшей популярностью, чем у татар. Такой факт местные власти объясняли лишь одним: на тот момент это была одна из лучших библиотек в Тобольске. Однако 17 декабря 1913 г. библиотека сгорела при невыясненных обстоятельствах. Изученные архивные материалы по этому событию позволяют предположить, что причиной пожара явился поджог. Православная духовная консистория, находившаяся в это время в Тобольске, была сильно озабочена проблемой перехода православных в магометанство. Одной из причин такого явления православные иерархи в Тобольске называли чрезмерное распространение мусульманской книги в округе. В своих выступлениях православные миссионеры не раз обращали внимание на то, что татарская книга есть источник заблуждений и юдоль греха. В качестве противодействия распространению татарской книги православные миссионеры не раз предлагали предать огню «порождения зла».

12 марта 1915 г. в Тобольске была открыта новая татарская библиотека. И вновь ее организатором стал А. Абакулов, который, используя свои связи с библиотеками Средней Азии и Закавказья, сумел заново сформировать библиотечный фонд в количестве 1205 единиц. Позднее в дар библиотеке из Казани, Уфы и Петербурга были присланы еще 240 книг на русском, татарском и арабском языках. Было прислано также очень много турецкой литературы, отражавшей идеи панисламизма. Впоследствии эту библиотеку неоднократно посещал последний русский император Николай II во время своего пребывания в Тобольске в 1917 г., о чем свидетельствует запись в книге почетных гостей.

В апреле 1914 г. была открыта татарская библиотека в г. Омске, однако она не была здесь первой и единственной. В городе уже действовали две мусульманские библиотеки, созданные еще во второй половине XIX в. (1865 и 1875 гг.) Новая библиотека располагалась в здании Соборной мечети, построенной в 1830 г. Первона-

начально книжный фонд состоял из 411 книг исключительно религиозного содержания, 30 % которых были на арабском языке. Большинство книг было пожертвовано татарским населением Омска. Через год после открытия библиотеки, в 1915 г., книжный фонд ее насчитывал уже около 800 книг. В изученных архивных документах говорилось, что татары посещают библиотеки крайне редко и причиной тому — неграмотность большинства иноверцев. 1 мая 1916 г. татарская библиотека была закрыта по решению городских властей по причине «неимения постоянных читателей», а книги были переданы в татарские библиотеки Тары, Тюмени, Томска.

В мае 1914 г. в Таре при мечети на средства бухарского купца Р. Айтикина была открыта татарская библиотека, которая стала второй в городе. Первая библиотека была открыта еще в конце XIX в. на средства купца первой гильдии Н. Айтикина, брата Р. Айтикина. Она была укомплектована современной для того времени литературой по разным отраслям знаний.

Сам Р. Айткин имел личную книжную коллекцию, насчитывающую около 500 книг. Основу его коллекции составляли редкие коллекционные рукописные издания, приобретенные владельцем во время его поездок в Среднюю Азию, в Турцию, на Ближний Восток. Однако книжный фонд открывшейся библиотеки был сформирован не за счет коллекции купца, а за счет пожертвований татарского населения Тарского округа и составил более 300 книг преимущественно религиозного содержания. В библиотеке имелся также большой массив учебной литературы. Известно, что Р. Айткин обращался с просьбой помочь с пополнением книжного фонда в татарские библиотеки Тобольска, Тюмени, Уфы, Казани, но как отреагировали на подобную просьбу — неизвестно. После закрытия татарской библиотеки в Омске в Тарскую библиотеку была доставлена еще 101 книга. Татарское население Тарского округа активно посещало библиотеку. В феврале 1915 г. среди татарского населения округа был завершен сбор пожертвований на подписку на татарские периодические издания. И в конце этого же года в Тару из Петербурга был доставлен первый номер газеты «Нур». Это событие вдохновило Х. Бикбасова, заведующего библиотекой, объявить сбор пожертвований на постройку татарской типографии и издание собственной газеты, которая бы явилась для татар «проводником в мире мусульманской культуры». Однако денег, собранных Х. Бикбасовым, не хватило на постройку типографии, и от этой идеи пришлось отказаться.

Определенную лепту в культурную жизнь татар сибирского края вносила общественно-политическая газета «Себер» («Сибирь»), которая издавалась в 1912-1913 гг. в Томске. На страницах 145 номеров этой газеты было немало материалов политического, экономического, литературного характера, пропагандировала она народные традиции и обряды, прививала людям черты высокой нравственности.

Заинтересованность в просвещении инородцев Сибири, переложению религиозных текстов на их языки проявляли представители православного духовенства. Именно они стали авторами первых учебно-методических и религиозно-просветительных пособий на наречии аборигенного населения края. Так, в 1801 г. издается «Грамматика татарского языка», разработанная законоиздателем главной тобольской школы, священником Иосифом Гигановым. По инициативе представителей Тобольской епархии в Тобольской духовной семинарии в 1818 г. был открыт класс татарского языка, просуществовавший более полувека. Плодотворной была и деятельность переводческого отдела Центральной Тобольской духовной миссии, который осуществлял выпуск ряда учебных пособий: «Краткий русско-татарский словарь» (Тобольск, 1904); «Русско-татарский разговор. Практические уроки русского и татарского языка» (Тобольск, 1905); «Русско-татарская азбука» (Тобольск, 1906) и др. Только стараниями миссионерского священника Е. К. Елисеева издано более десяти книг на наречии тобольских татар, в числе которых «Первоначальные сведения о православной христианской вере, сообщаемые татарину Тобольской губернии» (СПб,

1903), «Имадедин Столп веры» (Тобольск, 1907), «Миссионерско-христианская апологетика» (СПб., 1910).

Однако благородная, на первый взгляд, работа представителей Тобольской епархии мало способствовала развитию просвещения среди татарского населения. Она была направлена в основном на распространение христианства среди правоверных инородцев, и издаваемая ими литература не могла быть широко применена в татарских учебных заведениях, которые полностью находились в ведении мусульманского духовенства.

Таким образом, несмотря на определенные трудности, — отсутствие полиграфической базы на арабской графике, ограничение печати мусульманской литературы, еще со времен средневековья в Сибирском крае начала создаваться печатная продукция для культурного просвещения народа, в которой находят свое отражение реальная действительность, жизнь и быт людей.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Валеев Ф. Т., Томилов Н. А. Татары Западной Сибири: история и культура. Новосибирск, 1996.
2. Гарифуллин И. Б. Очерки истории татарского населения Тюменской области. Тюмень, 2001.
3. Данилов В. Л. Из истории мусульманской книги в Сибири в XIX — начале XX вв. Гуманитарные науки в Сибири. СО АН РФ. Новосибирск, 2004. С. 38-42.
4. Ислам на территории бывшей Российской империи: энциклопедический словарь. М., 1998. Вып. 1.
5. Сборник хикаятов. Средневековая татарская проза. Казань, 1994.
6. Татарская периодическая печать начала XX в. Казань. 2000
7. Файзрахманов Г. Л. О литературной жизни сибирских татар в XVII–XIX вв. // VII Сулеймановские чтения. Тюмень. 2004. С. 86-88.
8. Ярков А. П. О становлении книжной культуры в Западной Сибири. Современные библиотеки в инновационном образовательном процессе. Тюмень, Изд-во ТюмГУ, 2004.
9. Яхин Ф. З. Тобольский татарский поэт Амдами и его произведение «Насихатнамэ» («Книга наставлений») — Тюркские народы. М-лы V Сибирского симпозиума «Культурное наследие народов Западной Сибири». Тобольск-Омск. 2002. С. 601-602.

*Анатолий Сергеевич БАРАБАШ—  
доцент кафедры уголовного процесса  
Красноярского госуниверситета,  
кандидат юридических наук*

УДК 345. 075

### **МЕСТО УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЖИЗНИ ОБЩЕСТВА И ГОСУДАРСТВА**

*АННОТАЦИЯ. В работе анализируется содержание ст. 6 УПК РФ, говорящей о назначении уголовного судопроизводства. Работа с текстом статьи 6 УПК РФ приводит автора к выводу о том, что, определяя назначение уголовного судопроизводства, законодатель выводит его за рамки уголовного процесса, показывая, для чего он нужен — это свойство связывается с результатом реализации норм уголовного процесса. Он нужен в первую очередь для защиты прав и законных интересов лиц и организаций, потерпевших от преступления.*

*The provisions of the article 6 of Criminal Procedure Code of Russian Federation, formulating the role of criminal procedure, is analysed in this article. On the basis of analysis of the article 6 of CPC of RF the author makes the following conclusion: by*